



RAYMOND YEZEGUELIAN



## Le Premier ministre Pashinyan a reçu une délégation conduite par le Ministre de la Défense de la République d'Irak



Le Premier ministre Nikol Pashinyan a reçu une délégation conduite par Juma Inad Saadoun Khattab, Ministre de la Défense de la République d'Irak.

Le Premier ministre a salué la visite du Ministre irakien de la Défense en Arménie, notant que notre pays considère l'Irak comme un partenaire fiable, avec lequel les relations bilatérales sont fondées sur des liens historiques et culturels. Nikol Pashinyan a grandement apprécié l'attention des autorités irakiennes aux besoins de la communauté arménienne, ce qui permet à la diaspora arménienne de préserver ses valeurs religieuses et de contribuer au développement du pays.

Selon Juma Inad, le gouvernement irakien souhaite étendre ses relations avec l'Arménie. Le ministre irakien de la Défense a souligné l'importance de développer la coopération dans le domaine des forces armées et l'échange d'expériences.

## Cour constitutionnelle d'Arménie le 26 mars

La Cour constitutionnelle juge incompatible avec la Constitution l'article sur lequel Kotcharian est accusé de "renverser l'ordre constitutionnel".



La Cour constitutionnelle d'Arménie a reconnu, le 26 mars, que l'article 300.1 du Code pénal arménien, en vertu duquel le deuxième président du pays, Robert Kotcharian, est accusé de "renverser l'ordre constitutionnel", n'est pas conforme à la Constitution.



AMBASSADE DE FRANCE EN ARMÉNIE

Liberté  
Égalité  
Fraternité

La France en Arménie

Ambassade de France à Erevan

## Ambassade de France - Francophonie en Arménie

L'Ambassade de France en Arménie est heureuse de présenter sa programmation culturelle pour la saison de la Francophonie 2021. Des manifestations autour de la langue française, de la photographie, du cinéma, du théâtre et de la musique se dérouleront au mois de mars et avril, pour la plupart en présentiel, dans le strict respect des règles de sécurité.

### Concours de la Francophonie du 20 mars au 13 avril

Le 20 mars, la journée internationale de la Francophonie 2021, nous avons lancé le Concours de la Francophonie pour les jeunes francophones arméniens de 15 à 25 ans. Ceux-ci sont invités à créer des vidéos en français de 3 minutes maximum sur la thématique du concours 2021 « Dis-moi dix mots qui (ne) manquent pas d'air ». Les vidéos peuvent être envoyées du 20 mars au 13 avril. Deux voyages linguistiques en France sont à gagner pour les catégories « jeunes adultes » et « spécialistes de langue française » et du matériel électronique pour la catégorie « lycéens » !

Le règlement est disponible sur le site [www.culture-france.am](http://www.culture-france.am)

### Exposition photographique du 23 mars au 18 avril 2021

Du 23 mars au 18 avril 2021, l'Ambassade, en collaboration avec le Festival Circulation(s), organisé chaque année par le collectif artistique FETART, et le Centre National d'Esthétique Henrik Igityan, invite le public arménien à l'exposition photographique « Vivants ! Regards croisés sur la jeune photographie française et arménienne » qui aura lieu au Centre National d'Esthétique Henrik Igityan, 13 rue Abovyan, Erevan.

Entrée libre.

L'exposition présente les séries photographiques de 5 jeunes photographes français et arméniens, Anne-Sophie Auclerc, Charles Thieffaine, Alexis Pazoumian, Sona Mnatsakanyan et Karen Khachaturov, qui offrent un double regard sur la France et l'Arménie contemporaines.

A l'invitation de l'Ambassade, les photographes et les commissaires d'exposition français se rendront en Arménie pour échanger avec leurs collègues locaux et organiser des ateliers et des rencontres professionnels pour les jeunes photographes arméniens.

Ateliers et rencontres professionnels :

Suite à la page 2

## Ambassade de France - Francophonie en Arménie

### Suite de la page 1

- Vendredi 2 avril à 19h00 : Visite guidée avec les photographes Sona Mnatsakanyan et Karen Khachaturov, tout public

Un groupe d'étudiants issus de l'école des Beaux-Arts et de l'UFAR assurera des visites guidées de l'exposition pendant toute sa durée.

### Concert de musique française le 24 mars à 19h00

« Pour la France - avec amour » est un concert organisé par le Théâtre National Académique d'Opéra et de Ballet et soutenu par l'Ambassade de France. Au cours de la soirée ont été interprétés des extraits des opéras de célèbres compositeurs français Camille Saint-Saëns, Georges Bizet, Jules Massenet et Charles Gounod.

### 4ème Festival du cinéma francophone du 6 au 13 avril 2021

Le traditionnel rendez-vous cinématographique de la saison de la Francophonie, organisé par l'Ambassade de France en Arménie, le Festival du cinéma francophone, reviendra pour sa 4ème édition.

Dix films contemporains francophones seront projetés au Cinéma Moscou, en partenariat avec l'Ambassade de Suisse, du Canada et de Belgique.

Comédie, drame, documentaire, animation etc., chacun y trouvera un film pour son goût. Le programme détaillé sera disponible sur le site et les réseaux sociaux de l'Ambassade.

Ouverture, mardi 6 avril 2021 à 19h00 : Edmond d'Alexis Michalik (France, 2019)

Mercredi 7 avril à 19h00 : Henri, Henri de Martin Talbot (Canada, 2014)

Judi 8 avril à 19h00 : Monsieur Lazhar » de Philippe Falardeau (Canada, 2011)

Vendredi 9 avril à 19h00 : Le mystère Henri Pick de Rémi Bezançon (France, 2018)

Samedi 10 avril à 15h00 : Dilili à Paris de Michel Ocelot (France, 2018)

Samedi 10 avril à 19h00 : Le cinéaste est un cosmonaute de Vincent Sorrel (France, 2018)

Dimanche 11 avril à 16h00 : Dévoilée de Jacob Berger (Suisse, 2018)

Dimanche 11 avril à 19h00 : Nos

batailles de Guillaume Senez (Belgique, 2018)

Lundi 12 avril à 19h00 : Ceux qui travaillent de Antoine Russbach (Suisse, 2019)

Clôture, mardi 13 avril à 19h00 : La Belle époque de Nicolas Bedos (France, 2019)

Entrée libre. Sous-titres arméniens ou russes.

Les projections seront organisées dans le strict respect des règles de sécurité.

Le réalisateur Vincent Sorrel se rendra en Arménie à cette occasion présenter son film documentaire en avant-première Le comédien est un cosmonaute qui aborde le processus créatif du réalisateur arménien de renom Artavazd Pelechian. Une discussion entre Vincent Sorrel et Artavazd Pelechian se tiendra à l'issue de la diffusion du film le 10 avril.

En région : Le film d'animation Dilili à Paris de Michel Ocelot projeté le samedi 10 avril sera également projeté à Gumri, au centre KASA le 10 avril.

« Amundi-ACBA Asset Management, en tant que Partenaire exclusif de la 4ème édition du Festival du cinéma Francophone, se présente comme un pont entre la France et l'Arménie et participe ainsi au développement de la Francophonie. Cet événement, qui se déroule à Erevan, permettra d'émettre une note positive et d'espoir en direction d'un large public à travers le partage de la culture contemporaine francophone » a noté la société.

Amundi-ACBA Asset Management gère plus que 200 milliards drams\* à travers ses 3 fonds de pension

\*Au 15-03-2021

Concert « Les mélodies de la Francophonie » par l'Orchestre national de musique de chambre le 31 mars 2021

Programme : Claude Debussy, Maurice Durufle, Oliver Messia, Gabriel Faure, Francis Poulenc.

### Tournée en Arménie de la compagnie Saté-Âtre du 9 au 21 avril 2021

La compagnie Saté-Âtre sera en tournée en Arménie pour présenter son spectacle musical de l'épopée arménienne « Les Preux de Sassoun ».

A Erevan, à Goris, à Gumri, et à Gavar le public arménien pourra découvrir ce spectacle qui est un dialogue interculturel où les comédiens-compositeurs-musiciens d'origines différentes vous feront voyager du Caucase en Afrique. Les trois chants seront présentés : Sanassar et Balthazar, Meher Le Grand et David de Sassoun.

Spectacle en français sous-titré en arménien.

Entrée libre.

Restriction d'âge : 8 +.

### Calendrier de la tournée

Mardi 13 avril – SEVAN à 15H (centre culturel)

Mercredi 14 avril – GAVAR à 17H (théâtre d'après L. Kalantar)

Judi 15 avril – GUMRI à 17H (salle du lycée professionnel Diramayr d'Arménie)

Samedi 17 avril – GORIS à 17H (théâtre d'après V. Vagharshyan)

Lundi 19 avril – EREVAN à 19H30 (théâtre d'après H. Toumanyanyan)

A l'occasion de cette tournée, le théâtre Hamazgayin présentera deux pièces de Florian Zeller mis en scène par la compagnie Saté-Âtre :

- 19 avril, 19h00 : Le Fils de Florian Zeller, lecture théâtralisée

- 20 avril, 18h00 : Le Père de Florian Zeller, lecture théâtralisée précédée d'une présentation du livre

### Programme de la francophonie du Théâtre Hamazgayin

#### Calendrier

3, 17 avril - Guy de Maupassant " Boule de Suif "

10 avril - Ionesco " La leçon "

19 avril - Zeller "Le fils "

20 avril- Zeller "Le père "

Théâtre Hamazgayin : 26 rue Amiry-an, Erevan

Pour en savoir plus : <http://www.sostheatre.am/arm/buy-ticket>

### Concert du Conservatoire d'État le 20 avril 2021 à 19h

Dans le cadre de la Saison de la Francophonie, le Conservatoire d'Etat d'Erevan organise un concert de musique classique, au programme des oeuvres de compositeurs français. Le concert aura lieu le 20 avril, à 19h00 dans la salle Aram Khachaturian.

## Les Kardachian pour la reconnaissance du génocide arménien



La famille Kardachian a rejoint l'initiative du Comité National Arménien d'Amérique visant à reconnaître le génocide arménien.

Sur son Instagram-stories, Kim a posté une photo avec la légende "Je reconnais le génocide arménien", en mentionnant les membres de sa famille - sa sœur Kourtney et sa mère Kris Jenner, ainsi que la célèbre maquilleuse arménienne Grush Achemian.

## Destruction des églises arméniennes dans la partie du Karabagh occupé



La BBC rapporte que l'église Zoravar Surb Astvatsatsin (Sainte Vierge-Zoravar) à Mekhakavan (Jabrail) a été complètement détruite après être passée sous le contrôle de l'Azerbaïdjan. La même église avait été vandalisée lors de la récente agression, a noté la Commission nationale arménienne pour l'UNESCO.

"La destruction est complète. Les monuments arméniens de l'Artsakh sous occupation azerbaïdjanaise sont vandalisés et détruits dans le style de "l'État islamique". Cette église arménienne disparue a tout d'abord été victime de vandalisme", souligne la Commission, attirant l'attention du "Bouclier bleu", une organisation non gouvernementale internationale dont la mission est de protéger les biens culturels en cas de conflits armés et de catastrophes naturelles.

## Sergey Lavrov Ministre des Aff. Etr. de RUSSIE photographié portant un masque avec une inscription FCKNG QRNTN dans le district de Guilin lors de sa visite en Chine.

(Lavrov est de père Arménien et de mère Juive-Russe)



## Considérez que Nikol Pachinian s'en est pris à Vladimir Poutine



En 2018, lorsque le 2e président arménien Robert Kocharyan a été arrêté, son avocat français Sevag Torossian a déclaré qu'il ne s'agissait pas d'une question juridique ou même politique, mais d'une question humaine.

## "Si le président azerbaïdjanais Ilham Aliyev tente de décapiter un citoyen de son pays en France, comment peut-il garantir la sécurité des Arméniens au Karabakh?"

Le blogueur de l'opposition azerbaïdjanaise basé en France, Mohammed Mirzali, a été récemment attaqué: "le président azerbaïdjanais Ilham Aliyev tente de décapiter un citoyen de son pays en France. L'agresseur l'a poignardé à plusieurs reprises et s'est enfui.

Mirzali a été hospitalisé dans un état grave.



## Vagharshak Harutyunyan et Sergey Shoigu ont discuté des mesures de sécurité dans le Syunik



Les Ministres arménien et russe de la Défense, Vagharshak Harutyunyan et Sergei Shoigu, ont discuté, lors d'une conversation téléphonique, des mesures de sécurité mises en œuvre dans la région arménienne de Syunik. Les interlocuteurs ont également discuté des principales orientations « des réformes de grande envergure mises en œuvre dans l'armée arménienne, des questions liées à la coopération arméno-russe, notamment les activités conjointes du Groupement des forces unies, ainsi que de la mission menée par les forces russes de maintien de la paix dans le Haut-Karabakh ». Harutyunyan et Shoigu ont également discuté de la situation militaire et politique dans la région. Plus tard, le Ministre arménien s'est entretenu au téléphone avec le Chef d'état-major général des forces armées russes, le général Valery Gerasimov. Les parties ont convenu qu'une délégation militaire de haut rang de la Russie se rendrait en Arménie pour discuter sur place des activités du groupe conjoint de forces, de la modernisation de l'armée arménienne et des problèmes urgents de sécurité dans le Syunik. S'exprimant au Parlement mercredi, le Ministre a déclaré qu'après la guerre, la situation militaro-politique dans la région avait changé : les armées de la Turquie et de l'Azerbaïdjan se fondaient en une seule, et de facto, « nous avons affaire à l'armée turque ». Selon lui, pour neutraliser les menaces, l'Arménie doit modifier la structure de son armée. Le Ministre a également déclaré que les relations arméno-russes devraient être adaptées aux nouvelles menaces.

## Création d'une commission interministérielle sur le régime frontalier



Le Premier ministre a créé une commission interministérielle sur les questions liées au régime frontalier de l'Arménie. La Commission est dirigée par Arsen Torosyan, chef de l'administration du Premier ministre.

## Pashinyan: la question des amendements constitutionnels reste à l'ordre du jour du gouvernement

Le Premier ministre arménien, Nikol Pashinyan, a assuré que la question des amendements constitutionnels restait à l'ordre du jour du gouvernement, rapporte l'agence Armenpress.

Lors d'une session de questions-réponses devant le Parlement, hier, le chef du gouvernement arménien a déclaré que le principal changement devrait concerner le système de représentation selon lequel le prochain parlement sera élu.

« J'ai dit qu'en raison de l'analyse de la situation, en raison de circonstances bien connues, la question des amendements constitutionnels reste à notre ordre du jour, mais il est nécessaire de discuter de ses paramètres, de son contenu et d'essayer de parvenir à un accord », a déclaré le Premier ministre.

Selon les lois en vigueur, les candidats sont élus au parlement à la fois sur des listes de parti et dans des courses individuelles. La faction majoritaire pro-Pachinian au parlement, Mon pas, suggère que le système actuel soit remplacé par un scrutin entièrement proportionnel.

« Ainsi, les élections se dérouleront selon un système entièrement proportionnel, c'est-à-dire sans système de notation », a annoncé Pachinian.

## Pachinian sera la tête de liste du parti au pouvoir lors des élections anticipées

Selon la cheffe du groupe parlementaire au pouvoir, le Premier ministre Nikol Pachinian sera le candidat numéro un du parti au pouvoir lors des élections anticipées prévues en Arménie en juin. La presse rappelle que pour que le scrutin anticipé puisse avoir lieu à la date indiquée, Pachinian devrait démissionner à un moment donné à la fin du mois d'avril et le Parlement devrait, à deux reprises dans les deux semaines, ne pas élire de nouveau candidat pour le remplacer.



## Le parlement arménien adopte le projet de l'opposition sur la levée de la loi martiale dans le pays

L'Assemblée nationale de la République d'Arménie a adopté un projet de décision sur la levée de la loi martiale en République d'Arménie, initié par les factions de l'opposition « Arménie prospère » et « Arménie éclairée ». Le projet de décision lors de la session de l'AN du 24 mars a reçu 118 voix pour, 1 contre et 1 abstention.

Bien que l'initiative de l'opposition ait reçu une conclusion négative au sein de la commission des profils de l'Assemblée nationale, le président de l'AN, Ararat Mirzoyan, a proposé, lors de la session plénière, de voter pour le projet, en tenant compte du fait qu'il existe des arrangements politiques et que des élections législatives extraordinaires seront organisées. Et c'est ainsi que l'on peut résoudre la situation et rétablir la stabilité politique, et le gouvernement, d'une manière ou d'une autre, aurait dû prendre cette initiative dans les prochains jours.

## Rencontre des anciens présidents d'Arménie et Haut-Karabagh



Les anciens présidents de l'Arménie et de l'Artsakh, Levon Ter-Petrosian, Robert Kotcharian, Serge Sargsian, Arkady Ghukasian et Bako Sahakian, se sont rencontrés le 25 mars, pour discuter d'un certain nombre de questions liées à la situation en Artsakh dans la période d'après-guerre et d'éventuels développements ultérieurs.

Le secrétaire de presse du premier président arménien, Arman Musinian

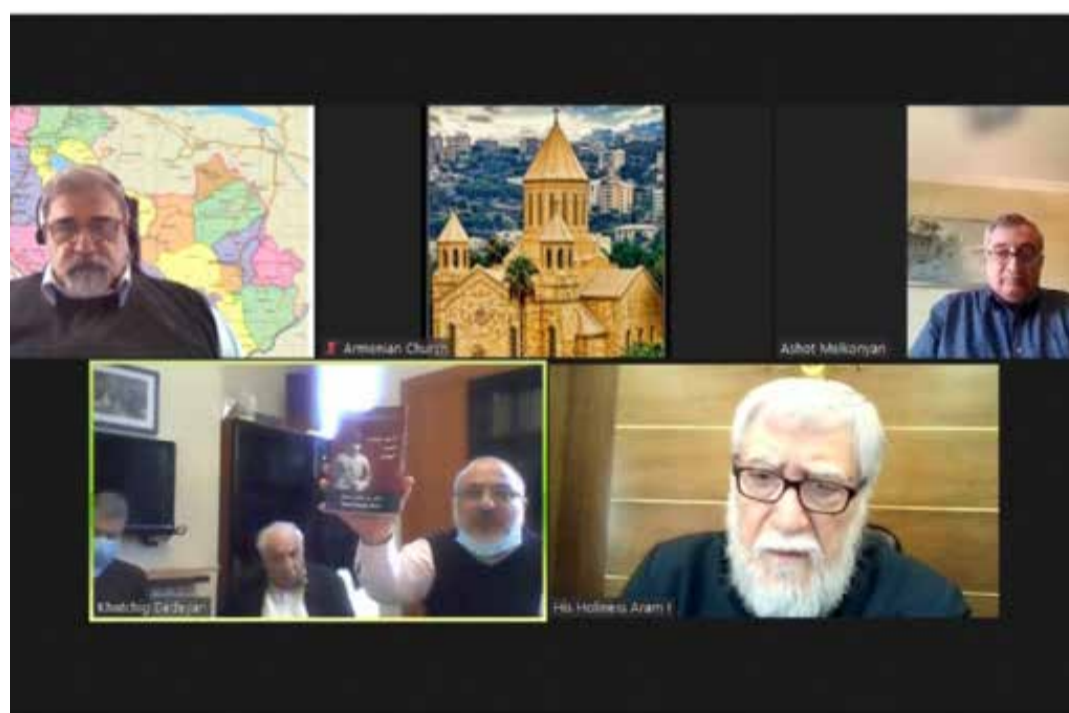
## Fondation «Khatchig Babikian» et Haut-Karabagh

Le samedi 13 mars 2021, le Comité de la Fondation a tenu une réunion en visioconférence, présidée par Sa Sainteté Aram I, Catholikos de la Grande Maison de Cilicie. Le professeur Achod Melkonian, Shahan Kandaharian, Giro Manoyan et Khatchig Dedeyan, tous membres du Comité, ont pris part à la réunion, animée par Yervant Pamboukian.

Le Comité a salué la récente publication du livre « Centième anniversaire de la première République d'Arménie » édité par le professeur Achod Melkonian. L'ouvrage comprend des articles présentés lors de la conférence consacrée au 100e anniversaire de la première indépendance d'Arménie, qui avait été organisée par le Catholicosat en mars 2018.

Le Comité a également discuté de la publication de la traduction en arabe de « Quatre ans sous le Croissant » de Rafael de Nogales Méndez. La traduction a été réalisée par le Dr Houri Azezian.

« Le génocide culturel arménien » d'Oscar López Goldaracena et « La question de l'établissement du pouvoir soviétique en Arménie selon la pensée politique de la diaspora arménienne en 1920-1930 » du Dr Khatchadour Stepanian seront également



prochainement publiés, a noté le Comité.

Notant que Sa Sainteté Aram I a déclaré 2021 « Année de l'Artsakh », le Comité a par ailleurs souligné l'importance de mener des recherches académiques relatives aux sphères historique, culturelle et politique de l'Artsakh. Le Comité a convenu que les recherches devraient être publiées dans différentes langues et qu'une table ronde devrait également être organisée prochainement à cet égard.

## Condamnations pour meurtre de Hrant Dink en Turquie



Trois anciens hauts responsables de la police turque ont été condamnés à la prison à vie pour le meurtre du rédacteur en chef du journal Agos, Hrant Dink, en janvier 2007, a rapporté l'agence de presse Anadolu.

Selon l'acte d'accusation, l'organisation de Fethullah Gulen, un prédicateur islamique d'opposition connu en Turquie sous le nom de FETO, qui est considéré comme une organisation terroriste, est impliquée dans le meurtre de Dink. Les accusations ont été portées par contumace contre Gulen, qui vit aux États-Unis.

Un tribunal d'Istanbul a déclaré coupables l'ancien chef de la sécurité turque de Trabzon, Ramazan Akurek, l'ancien chef du service de renseignement de la police d'Istanbul, Ali Fuat Yilmazer, et l'ancien chef du service de renseignement de la police d'Istanbul, et les a condamnés à la prison à vie. Ali Oz, ancien chef de la police de Trabzon, est condamné à 28 ans de prison. Le journaliste Erkan Gün, accusé d'appartenir à la FETO, a été condamné à dix ans de prison.

Certains des accusés ont été acquittés.

Dink a été tué le 19 janvier 2007 par le nationaliste Ognjun Samast, âgé de 17 ans, devant son journal d'Istanbul.

Samast a été arrêté par la police le lendemain du crime et condamné par un tribunal à 22 ans et 10 mois de prison en 2011. Le meurtre de Dink a provoqué un large écho en Turquie. Ses funérailles se sont transformées en une manifestation de milliers de personnes à laquelle ont participé des représentants de plusieurs pays et organisations internationales.

La presse locale n'a cessé de présenter des versions selon lesquelles des forces ultranationalistes étaient impliquées dans le meurtre de Dink et les forces de l'ordre ont fait preuve de négligence en ne prenant pas de mesures pour empêcher le crime, bien qu'elles en aient eu connaissance. Au cours de l'enquête sur cette affaire, plusieurs fonctionnaires de police d'Istanbul et de la province de Trabzon, d'où était originaire le meurtrier de Dink, ont été suspendus de leurs fonctions. En janvier 2015, un tribunal d'Istanbul a émis des mandats d'arrêt dans le cadre de l'affaire Dink contre trois policiers de Trabzon accusés d'avoir commis des fautes dans l'exercice de leurs fonctions.

## Décès de Martin Pachayan, la Francophonie en deuil en Arménie



Jonathan Lacôte, ambassadeur de France en Arménie :

« Je partage ce soir ma grande tristesse à l'annonce de la mort de Martin Pashayan, Professeur de français, ancien directeur de l'École N.10 de Gumri.

Après avoir vu sa famille et les élèves de son École emportés par le séisme du 7 décembre 1988, Martin Pachayan avait démontré une force de caractère inouïe, en fondant une nouvelle famille et en faisant reconstruire l'établissement devenu un foyer d'enseignement du français à Gumri. Son histoire hors du commun est magnifiquement relatée dans le livre « Martin de Gumri » que lui a consacré Pascal Maguesyan.

Il a consacré sa vie à son pays, à sa ville, au français et aux échanges avec notre pays.

Le 15 mai 2020, j'avais eu l'honneur de lui remettre les insignes de Chevalier dans l'ordre des Palmes académiques.

Nous avons prévu de le revoir la semaine prochaine et de réunir autour de lui tous les acteurs de la Francophonie à Gumri.

J'adresse mes condoléances les plus sincères à son épouse, ses enfants, ses proches et à tous ses anciens élèves, qui avaient gardé de lui un souvenir affectueux ».

## Le pape François en Irak : un voyage historique Visioconférence avec Mgr Pascal Gollnisch Mardi 30 mars à 19h



«Le pape est venu apporter un moment de résurrection en plein Carême» Mgr Pascal Gollnisch

Du 5 au 8 mars 2021, le pape François s'est rendu pour la première fois en Irak. Il a pu ainsi rencontrer les chrétiens et l'ensemble de la population marquée par de nombreuses années de guerre. Pour comprendre cet événement historique, L'Œuvre d'Orient vous propose une visioconférence avec Mgr Pascal Gollnisch, Directeur général de L'Œuvre d'Orient, en partenariat avec la Conférence des Evêques de France.

## France 15 mars, l'ASPA - Association de Soutien aux Patriotes arméniens - située à Clamart s'est mobilisée.

Menés principalement par Ahot et Jean, tantôt porteurs, tantôt manutentionnaires, plus de vingt personnes se sont portés volontaires pour charger le container de 68 m<sup>3</sup> et destiné pour être envoyé en Arménie. Il contenait des marchandises (vêtements d'enfants et d'adultes, prothèses, fauteuils roulants pour handicapés, chaussures,...), mises en cartons depuis un an dans le local des associations arméniennes clamartaises, UCIA (près de l'hôpital Percy) pour soutenir et aider les familles de réfugiés d'Artsakh se trouvant en Arménie à cause de la guerre entre les Arméniens et la coalition barbare turco-djiadiste-azerbaïdjanaise (plus de 100 000 personnes déplacées).

Ce jour là, tous les bras étaient les bien venus. Il y avait entre autres Robert Emmiyan avec son équipe de sportifs, qui profitait de ce container pour envoyer aux athlètes d'Arménie du matériels sportifs. Il y avait également des jeunes et des moins jeunes, par qui a transité plus de 8 tonnes de marchandises dans un temps record (3 heures!).



Un grand merci à tous ceux qui ont donné un sérieux coup de main, Merci également, parce qu'il faut en citer quelques uns, les Tricots Jean-Marc à Clamart, pour sa patience, sa disponibilité et la mise à disposition de ces locaux et matériels pour stocker les colis, merci à tous les commerçants et individuels qui nous donnent gracieusement des vêtements, des chaussures et du matériel et enfin aux pharmaciens, principalement M. Hindamian de Clamart, pour sa générosité et sa gentillesse.

Arrivée du container à Erevan le 23 avril (tout un symbole) qui sera réceptionné par l'association « Pari Nabadag » (l'équipe composée entre autres de Gohar, Anahid, Anouch et bien d'autres), à Erevan qui fera la distribution sur place auprès des plus démunis.

Nous vous rendrons compte après cette date par un reportage sur place.

Pour ceux qui souhaiteraient aider financièrement (parce que l'envoi à un coût) et/ou avoir plus de renseignements, contacter l'ASPA, à l'UCIA :

Ahot SCHEMAVONIAN - Port. : 06 63 85 77 61  
97 Avenue Henri Barbusse - 92140 - CLAMART

Pour aider : <https://www.armenweb.com/ASPA/participation.htm>

Stépan EOLMEZIAN



## HAUT-KARABAGH - EGLISE EVANGELIQUE ARMENIENNE



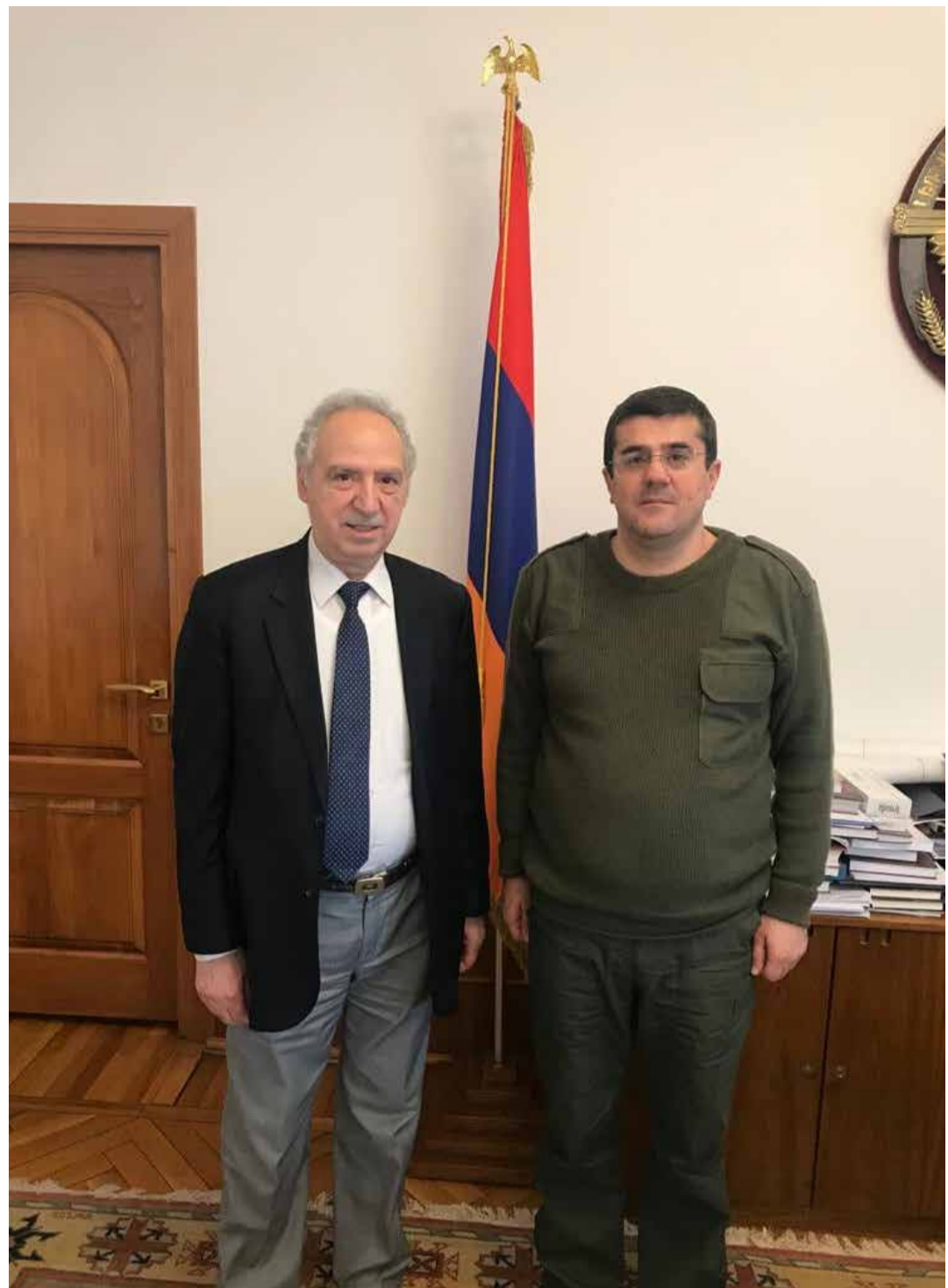
**Arayik Harutyunyan a reçu René Léonian de l'Église évangélique arménienne qui poursuit ses programmes au Haut-Karabagh**

**Vendredi 19 mars, le président du Haut-Karabagh, Arayik Harutyunyan a reçu le pasteur René Léonian, représentant de l'Association évangélique arménienne d'Eurasie et de l'organisation « Espoir pour l'Arménie » en France. Information communiquée à Stepanakert par le Département Central d'Information**

**Le Président Arayik Harutyunyan a exprimé sa gratitude aux bienfaiteurs pour leur soutien continu au peuple, notant que les autorités de l'Artsakh sont prêtes à soutenir les programmes mis en œuvre sous leurs auspices.**

**René Léonian, a de son côté souligné que les organisations évangéliques ont continué à aider le peuple de l'Artsakh en 2020 pendant la guerre. René Léonian a affirmé que l'objectif de cette visite en Artsakh était de discuter et présenter les nouveaux projets des associations de l'Église évangélique aux autorités de l'Artsakh.**

**Krikor Amirzayan**



## Bourses à nos étudiants offertes par l'Institut Tchobanian et les éditions Sigest.

**Merci à son Président Jean Sirapian pour sa générosité qui permet de soutenir la jeunesse arménienne et l'Arménie. J'ai lu à cette occasion un mot stimulant et émouvant de l'ancien Ambassadeur Henry Cuny, Président d'honneur de l'Institut Tchobanian.**





# Arsen Lokyan forme les futurs fonctionnaires de l'Arménie

Depuis qu'il est devenu recteur de la PAARA, l'équivalent de l'ENA, Arsen Lokyan a développé ses talents de dirigeant et de diplomate. Il n'appartient à aucun parti politique, et, dans la crise politique actuelle qui secoue son pays, depuis la défaite militaire en Arsakh, il ne souhaite qu'une chose : la réconciliation. Eclairage sur un homme qui forme les futurs fonctionnaires de l'Arménie.



De notre envoyé spécial  
Antoine Bordier

Comparer l'ENA et la PAARA, la Public Administration Academy of the Republic of Armenia, n'a aucun sens ou presque. D'un côté, vous avez un pays avec une population de près de 70 millions d'habitants, et, de l'autre un pays de moins de 3 millions. D'un côté, vous avez 6 millions de fonctionnaires, toute institution publique et parapublique confondue, et, de l'autre, un peu moins de 200 000. L'ENA, pour faire court, serait, cependant, la grande sœur de la PAARA. « Nous avons des liens très importants avec l'ENA, explique Arsen Lokyan. Il faut rappeler qu'en 1990, lors de la déclaration de l'Indépendance, suite à la chute de l'ex-URSS, et le 21 septembre 1991 lors du référendum, la République d'Arménie fut proclamée. Nous avons besoin de structurer notre nouvel Etat, et, surtout de le moderniser. Nous nous sommes rapprochés de l'Etat français, de l'ENA, de Sciences Po à Aix, de Lille, et, de l'Union Européenne. Aujourd'hui, nous travaillons étroitement avec une cinquantaine de partenaires. Nous n'avons jamais été seuls. » La PAARA a été créée en 1994, avec le soutien technique du programme TACIS de l'Union Européenne. Arsen Lokyan en est devenu le recteur 17 ans plus tard.



## Un CV impressionnant

A 49 ans, Arsen est marié et à deux enfants. C'est un scientifique. Avec un doctorat en psychologie, des études de médecine en neurologie, et, en prophylactique, à Erevan, il a enrichi son cursus à l'Académie militaire de médecine de St Pétersbourg. Au départ, rien ne le destinait à une carrière académique. Sa carrière, il la démarre en 1996 comme médecin militaire. En 2007, il intègre comme expert le service de contrôle du Premier ministre. Puis, ce sera la Présidence de la République, à un poste équivalent. Il est, aussi, professeur et donne des cours de psychophysiologie. Remarqué par ses pairs et sa hiérarchie pour son expertise, son excellence (il a été plusieurs fois major de sa promotion), il devient recteur de la prestigieuse académie en juin 2011. Il fêtera ses 10 années de rectorat dans quelques mois. Il n'aime pas parler de lui. Sa timidité et son humilité



semble trancher avec sa carrure massive de rugbyman. Finalement, c'est un grand serviteur de l'Etat. Comme il le dit lui-même, « j'ai toujours voulu servir mon pays. J'ai toujours voulu avoir un impact positif pour mon pays. Ma question a toujours été : comment améliorer le fonctionnement de ses organisations ? Cela ne peut se faire que si vous êtes exigeant avec vous-même et que vous fassiez confiance à votre équipe. Il faut, aussi, la former, développer des projets innovants et être visionnaire ».

## Une formation et des chiffres clés

Aujourd'hui, l'académie est structurée avec 70 collaborateurs qui administrent, gèrent, forment plus de 700 étudiants au niveau Master. « Nous avons, aussi, plus de 150 professeurs affiliés, qui viennent régulièrement donner des cours et des conférences. Notre formation continue est très importante, elle concerne chaque année plus de 3000 stagiaires. Les matières enseignées comprennent les matières suivantes : l'administration, les finances, le droit, les sciences politiques, la psychologie. » En Master, la durée des études est de deux ans et demi. Le recteur, qui est autonome en matière de fonctionnement, travaille au sein d'un bureau exécutif. Il a côtoyé des personnalités comme Christine Lagarde, quand elle était présidente du conseil d'administration de Sciences Po-Aix. Le bureau, c'est l'organe de direction de l'académie. « Je trouve très importants pour le fonctionnement de l'académie d'être entouré de toutes les parties prenantes, comme celui de l'Etat, du gouvernement, et, des autres institutions publiques majeures ». Parmi leurs enseignants, certains travaillent auprès des ministères, du Premier ministre, et de la Présidence de la République d'Arménie.

## La Francophonie à l'honneur

Arsen Lokyan ne parle pas le français, mais il est très francophone, voire francophile. Il se rend en France tous les deux ans ou trois ans. « Pour nous, la France, c'est un peu notre seconde patrie. Nous avons des enseignants qui viennent de France, notamment dans le cadre du partenariat avec Sciences Po-Aix. Nous avons développé des conventions et des partenariats d'échange. En 2014,

nous avons envoyé nos étudiants pour faire leur stage à Marseille. La France est et restera une référence en ce qui concerne la formation des fonctionnaires et des futurs hauts-fonctionnaires. Nous avons des cours pour apprendre le français, et, nous avons une bibliothèque de livres en français. » Pendant le 17<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie, qui avait lieu en 2018 à Erevan, Arsen se souvient des échanges qu'il a pu avoir avec des délégations africaines : « Ce sommet a été l'opportunité de les rencontrer. » Chaque année la PAARA participe à la semaine de la francophonie qui se tient en mars. « La Francophonie s'exprime, aussi, à travers nos bienfaiteurs. Certains vivent en France et gardent des activités en Arménie. Je pense en particulier à Monsieur Yezeguelian, qui s'implique dans la vie de l'académie. Nous avons une fondation, et, il y participe chaque année. Il a même financé une salle de cours. »

## Une vision entre modernisation, réconciliation et solidarité

Au-delà des chiffres clés de l'académie et de son organisation, au-delà de la Francophonie, le recteur, qui n'appartient à aucun parti politique, évoque le conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan. « La dernière guerre a été une guerre de territoires. C'est, aussi, une guerre ethnique. Elle nous renvoie au génocide de 1915. Après la défaite, nous devons nous tourner vers l'avenir et construire la paix, la consolider. » Ses ancêtres ont été victimes de la barbarie turque. C'est une pierre angulaire dans l'ADN de chaque arménien. De cette blessure, de ces épreuves il en est sorti plus fort, plus innovant, plus visionnaire. Il ne le cache pas, « l'académie est très innovante. Nous avons développé notre plate-forme administrative et pédagogique digitale. Elle s'appelle EBUH. Tout le processus des formations y est décliné. Nous avons, aussi, un MBA en distanciel. C'est un peu comme Classroom et Moodle. » Cette académie qui forme « les futurs fonctionnaires, hauts-fonctionnaires, ministres, premiers ministres, et, présidents de l'Arménie », il veut la positionner pour qu'elle soit une référence que l'on consulte. « Nous sommes face à un enjeu important, explique-t-il, qui est civilisationnel. Nous devons mettre toutes nos énergies, tous nos talents pour trouver des moyens et construire notre avenir. » Pour cela, le recteur compte sur ses propres forces, celles de l'Arménie, mais, également, sur ses amies, comme la France.



# Au service de la jeunesse délaissée

## Centre de Jeunesse Annie Bezikian à Erévan - nord

*Elles sont moins d'une centaine dans le monde, mais elles sont présentes dans une dizaine de pays. Ici, en Arménie, avec leurs bienfaiteurs de la diaspora, elles font un travail formidable auprès des populations les plus fragiles, les enfants pauvres, les orphelins, et, les jeunes filles. Leur vocation : l'éducation de la jeunesse. Reportage sur une congrégation méconnue qui insuffle la vie à la jeunesse avec ses deux poumons : celui de Marie et de Marthe.*



De notre envoyé spécial  
Antoine BORDIER

Non loin de l'Archevêché de l'Eglise Arménienne Catholique, qui se situe dans le quartier de Kanaker, dans le nord d'Erevan, la capitale, se trouve le Centre de Jeunesse Annie Bezikian, du nom de leur bienfaitrice. C'est un foyer qui accueille, exclusivement, des jeunes filles âgées de plus de 18 ans. Ce sont les sœurs qui en ont la charge. Tout de blanc vêtu, le foyer héberge, actuellement, 23 jeunes filles. Parmi elles, il y a des orphelines. A la suite de la guerre contre l'Azerbaïdjan, pour défendre les terres ancestrales du Haut-Karabakh, et, la République auto-proclamée Artsakh, envahie par les troupes azerbaïdjanaises, certaines familles n'ont pas revu leur père. « Il est mort sur le front ou porté disparu », explique sœur Haguinta Mouradian, qui est de passage. Elle parle le français couramment et, vit à Tashir, près de la frontière avec la Georgie. Elle est la troisième d'une famille libanaise de 6 enfants. Elle a un frère évêque, Antoine-Mikaël, qui est le pasteur de l'Eglise Arménienne Catholique des USA et du Canada. Elle n'hésite pas à parler de sa vocation : « J'ai eu la vocation à 7 ans, toute petite ». Comme elle le raconte, elle se revoit dans la petite école du Liban, tenue par des religieuses, à Achrafieh, un quartier nord-est de Beyrouth. « Les sœurs étaient dans la chapelle, à la Messe, et, j'en vois une dans la cour. Le frottement de son grand chapelet contre son habit religieux m'a totalement bouleversé. A ce moment-là, j'ai été remplie de la présence de l'Esprit Saint. » Plus tard, elle rentre dans la Congrégation et prend le nom de Haguinta. « Je suis très proche de la petite voyante de Fatima, Jacinthe. D'ailleurs, ici à Kanaker, nous honorons Notre-Dame de Fatima, son message est d'actualité. »

### Fondée à Constantinople(Istanbul)

Le 5 juin 1847, la Congrégation des Sœurs Arméniennes Catholiques de l'Immaculée Conception est créée. Son fondateur est le Patriarche de l'Eglise Arménienne Catholique, Antoine-Bédros IX Hasounian. Leur vocation est de se dévouer à la vie monastique et apostolique, par l'éducation des jeunes filles

arméniennes, en particulier les orphelines et les pauvres. Elles ont pour objectif d'enseigner et d'instruire l'âme et l'esprit des jeunes filles, par les valeurs chrétiennes, humaines et nationales. « Notre fondateur était cardinal, explique la sœur. Aujourd'hui nous avons deux cardinaux dans l'Eglise. » La congrégation est fondée à Constantinople. Constantinople ? Le nom de cette ville ne fait-elle pas rêver ? Dans la Bible, elle n'est pas citée. Mais, elle apparaît plus tard dans l'histoire de l'Eglise. Après Rome, Constantinople est la seconde capitale de l'empire romain. Le 11 mai 330, « la nouvelle Rome » était « consacrée ». Plus qu'une capitale politique et économique, Constantinople devint rapidement une capitale religieuse. Avec la conversion du peuple Arménien à la Chrétienté en 301, c'est tout naturellement que le siège du Patriarcat d'Orient fut établi à Constantinople. Aujourd'hui, il se situe au Liban près de Beyrouth. Au 15<sup>e</sup> siècle, Constantinople est devenue Istanbul. Celle que l'on appelait la « nouvelle Rome », la « reine des cités », la ville la plus peuplée du monde chrétien, est tombée sous l'assaut des armées ottomanes de Mehmed II. Ce dernier fit repeupler Constantinople (Istanbul) en accueillant des chrétiens. Cette histoire, très résumée, explique la naissance et la présence, toujours actuelle, de la Congrégation en Turquie. « Nous sommes aussi présentes au Caire, en Amérique, au Liban, en Syrie, en France, en Iran, en Géorgie, et en Arménie », explique la sœur.

### En Arménie, au chevet de son peuple



La congrégation arrive en Arménie après l'Indépendance, la chute de l'ex-URSS, en 1992. Lors du tremblement de terre à Spitak, en 1988, les sœurs étaient, déjà, sur le terrain pour aider les familles meurtries. « Notre première présence est dans le village d'Arevig, dans le nord du pays, près de Gyumri. Nous sommes arrivées en 1992. Nous y avons vécu l'expérience de la pauvreté, tant matérielle, que morale et spirituelle, après 70 ans de communisme. » Puis, les bienfaiteurs de la diaspora sont entrés en action. Ils font partie du même corps et ont mis leurs moyens au service de cette noble cause : l'éducation et la sainteté de la jeunesse. « A Tashir, nous nous occupons d'une quarantaine d'enfants. Nous sommes aidés pour cela par la Fondation Alliance Arménienne. A Kanaker, nos 23 jeunes filles ne paient rien. Elles sont hébergées, logées, nourries, gratuitement. Nous avons plusieurs bienfaiteurs, comme Annie Bezikian, Marie Koulaksezian, ou Aram Djabourian. Grâce à nos bienfaiteurs, nous avons des gymnases, des écoles, un service social. Nous accueillons des pauvres et des orphelins.



# URGENCE ARTSAKH

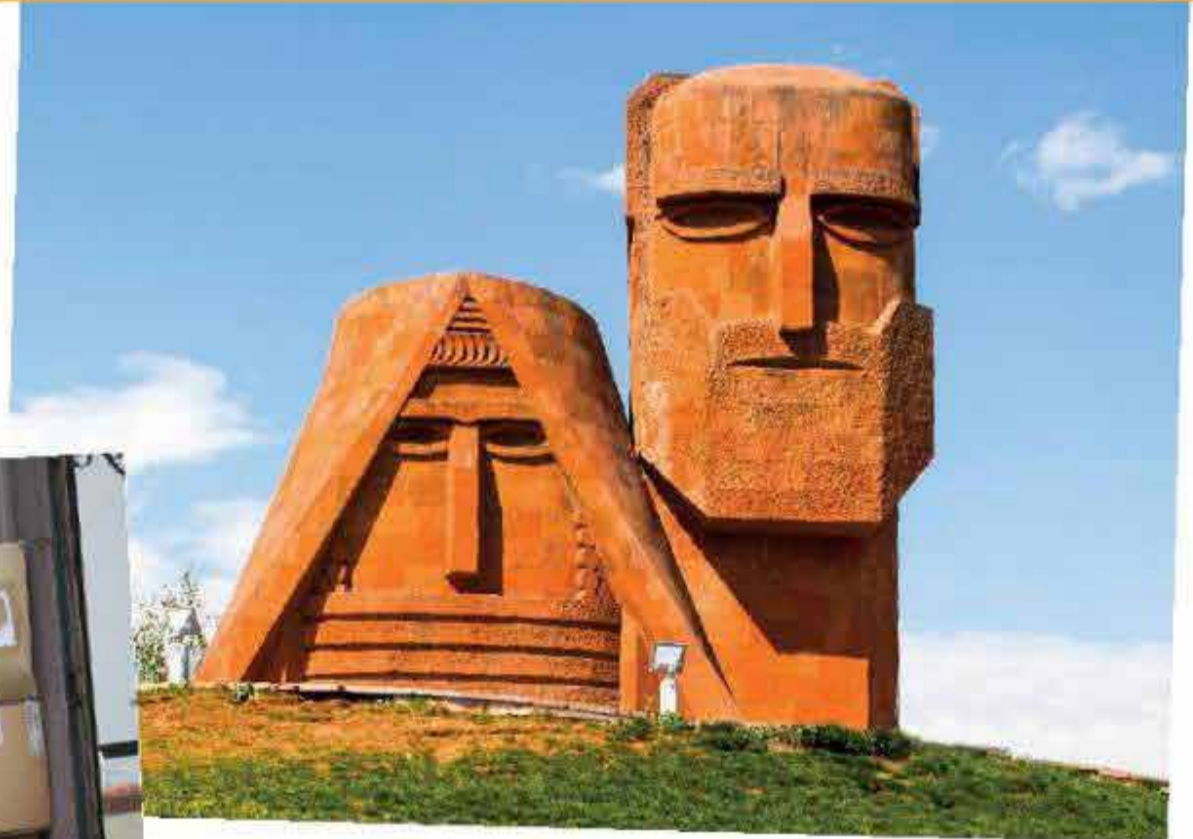
## UN PEUPLE À L'AGONIE

COMMUNIQUÉ DE PRESSE



**ESPOIR POUR  
L'ARMÉNIE**  
Association humanitaire

MARSEILLE



## ENVOI D'UN CONTAINER

au profit des victimes de la guerre de l'Artsakh  
et de leurs familles

**Samedi  
27 Mars  
2021**

**À 11H30  
CHÂTEAU  
DE LA ROSIÈRE**

40 avenue de la Rosière  
13012 Marseille

Sous la présidence de

**Madame Valérie BOYER**

Sénatrice des Bouches-du-Rhône

En présence de

**Monsieur Sylvain SOUVESTRE**

Maire du 6<sup>ème</sup> Secteur de Marseille

**Monsieur Serge KURKDJIAN**

Président d'Espoir pour l'Arménie

**et des membres du  
Conseil d'administration**

CONTACT PRESSE : 06 33 30 39 49 OU 06 10 24 24 46

AGBU

## HER POWER IS HER PROMISE



**Meet Karine Grigoryan**—the only woman in her hometown of Stepanakert wearing a construction helmet and vest. Taking over her late father's brickmaking company, she has made impressive inroads in the male-dominated construction industry.

With help from the AGBU Women Entrepreneurs (W.E.), program, a component of the wider AGBU EmpowerHer Initiative, she has expanded the business—hiring more employees, purchasing machinery, and widening her footprint in the area. In the aftermath of the Artsakh War, she is setting her sites on helping rebuild the devastated capital city of Artsakh, doing her part to revitalize the community that nurtured her resilient spirit.

EmpowerHer



## Meet Karine

In her hometown  
of Stepanakert in Artsakh



**«Պայքար» Շաբաթաթերթը կը վերստանձնէ իր մէկ դարու առաքելութիւնը**

On the first day of 2017 the first issue of "Baikar" Weekly will be published.

"Baikar" has a rich history behind it spanning over a period of one full century.

It has served as a daily and weekly the East Coast Armenian communities of the United States, where also resided the intellectual elite of the US Armenian community.

"Baikar" was designated in the past as the ideological standard bearer of the Armenian Democratic Liberal Party and will continue in that role as it resumes its publication.

In the past when the daily served only a regional readership other similar organs in perfect ideological harmony served other communities.

The globalization of the news media and technological development in the electronic media, combined with scarcity of

Funding sources interrupted the mission of "Baikar" for some time.

Today the same developments open the global vistas for "Baikar" to resume its erstwhile mission this time serving a global audience, extending from Armenia to the remotest corner of the Diaspora.

This way the re-publication of "Baikar" does not presume to take the role of any other publication, but to restore itself, over again, in its century old mission.

2017 թուականի Յունուար մէկէն լոյս աշխարհ կու գայ «Պայքար» շաբաթաթերթի առաջին համարը: «Պայքար»ը մէկ դարու հարուստ կենսագրութիւն մը ունի իր ետին: Իբրեւ օրաթերթ ու շաբաթաթերթ՝ ան ծառայած է Ամերիկայի Արեւելեան ափի հայութեան, ուր կը գտնուէր նաեւ համայնքի մտաւորական սերունդը:

«Պայքար» հանդիսացած է ու կը շարունակէ հանդիսանալ Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան գաղափարական օրկանը: Այն շրջանին երբ թերթը կը ծառայէր ընթերցողներու շրջանային ծիր ինը՝ համապատասխան որակով եւ արժէքով ՌԱԿի այլ օրկաններ կը ծառայէին այլ գաղութներու՝ անսայթաք գաղափարական ներդաշնակութեամբ մը իրարու հետ:

Լրատու միջոցներու համաշխարհայնացումը եւ էլեկտրոնային մամուլի աճումը դիմափոխեցին աւանդական մամուլին դերը, որ միանալով նիւթական միջոցներու սղութեան՝ շրջան մը ընդհատեցին «Պայքար»ի առաքելութիւնը:

Այսօր, միեւնոյն այդ համաշխարհայնացումը եւ էլեկտրոնային միջոցներու աճումը լայն հորիզոն կը բանան «Պայքար»ին, վերադառնալու իր առաքելութեան եւ իր գաղափարական խօսքը հասցնելու համայն հայութեան, սփիւռքի թէ հայրենիքի մէջ:

«Պայքար» այս ձեւով կու գայ փոխարինելու ոչ այլ ոեւէ օրկան, որքան՝ վերադառնալու իր իսկութեան, իր դարաւոր առաքելութեան. ան լոյս պիտի տեսնէ տպագիր եւ էլեկտրոնային հրատարակութեամբ:



# Հայ Կեանք

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՍԱՐԿԱԿԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ԵԼԵԿՏՐՈՆԱՅԻՆ ՊԱՐԲԵՐԱԿԱՆ

Տարի 2., թիւ 07(115)

Ուրբաթ, 26 Մարտ 2021

**ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ԱՆԿԱԽԱՑՄԱՆ 200-րդ ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ 25 ՄԱՐՏ 1821 – 25 ՄԱՐՏ 2021**



«Մեսոլոնկի»-ի հերոսական ելքը, գործ՝ Թէոտորոս Վիզակիս, Յունաստանի Ազգային թանգարան, Կտաիկ կեդրոնական մասը:

Օսմանեան 4-դարեայ լուծէն, Յոյն ժողովուրդի անկախութեան տիրանալու յեղափոխութիւնը, սկիզբ տուաւ ժամանակակից հելլենական ազգի անկախ պետականութեան, եւ

Յունիս 20-ին Հայաստանի մէջ տեղի պիտի ունենան արտահերթ խորհրդարանական ընտրութիւններ



Մարտ 18-ին, «Բարգաւաճ Հայաստան» կուսակցութեան առաջնորդ՝ Գագիկ Ծառուկեանի հետ հանդիպումէն անմիջապէս յետոյ, ՀՀ վարչապետը դիմատետրի իր էջով յայտարարեց թէ Յունիս 20-ին Հայաստանի մէջ տեղի պիտի ունենան արտահերթ խորհրդարանական ընտրութիւններ:

Լիւիու Փարիզեանիս հիւստում՝ Ծառուկեանի

**Dans le cadre de la Saison de la Francophonie 2021  
L'Ambassade de France en Arménie et le Centre National d'Esthétisme**

ont le plaisir de vous inviter à venir découvrir l'exposition

**« VIVANTS !**

**Regards croisés sur la jeune photographie française et arménienne »  
Du 23 mars au 18 avril**



ARIZONA DISTRIBUTION présente une production SISTER PRODUCTIONS, ANEVA PRODUCTION et KWASSA FILMS

GRÉGOIRE COLIN

HAYK BAKHRYAN



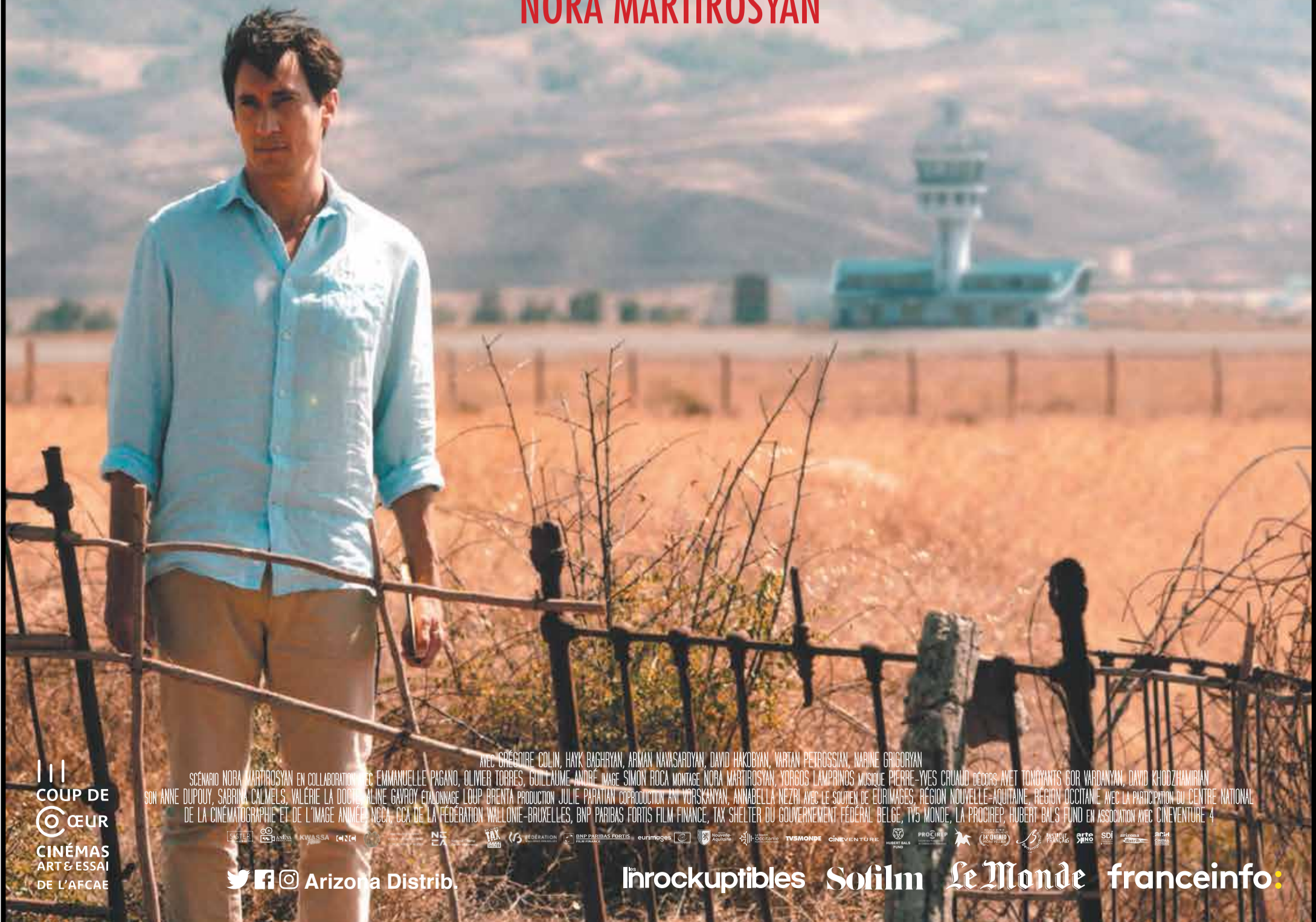
FESTIVAL DE CANNES  
SÉLECTION OFFICIELLE  
2020



# SI LE VENT TOMBE

ԵՐԲ ՈՐ ԲԱՄԻՆ ՀԱՆԴԱՐՏԿԻ

UN FILM DE  
NORA MARTIROSYAN



COUP DE  
CŒUR  
CINÉMAS  
ART & ESSAI  
DE L'AFCAE

AVEC GRÉGOIRE COLIN, HAYK BAKHRYAN, ARMAN NAVASARDYAN, DAVID HAKOBYAN, VARTAN PETROSSIAN, NAPINE GRIGORYAN  
SCÉNARIO NORA MARTIROSYAN EN COLLABORATION AVEC EMMANUELLE PAGANO, OLIVIER TORRES, GUILLAUME ANDRÉ. IMAGE SIMON ROCA. MONTAGE NORA MARTIROSYAN, YORGOS LAMPINOS. MUSIQUE PIERRE-YVES CRUAUD. DÉCORS AVET TONDYANTS, GOR VARDANYAN, DAVID KHODZHAMIRIAN  
SON ANNE DUPOUY, SABRINA CALMELS, VALÉRIE LA DOCTÈRE, ALINE GAVROY. ÉTALONNAGE LOUP BRENTA. PRODUCTION JULIE PARATIAN. COPRODUCTION ANI VORSKANYAN, ANNABELLA NEZRI. AVEC LE SOUTIEN DE EURIMAGES, RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE, RÉGION OCCITANIE. AVEC LA PARTICIPATION DU CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE ET DE L'IMAGE ANIMÉE (CNCA), CCA DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES, BNP PARIBAS FORTIS FILM FINANCE, TAX SHELTER DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL BELGE, TV5 MONDE, LA PROCIPIEP, HUBERT BALS FUND EN ASSOCIATION AVEC CINEVENTURE 4

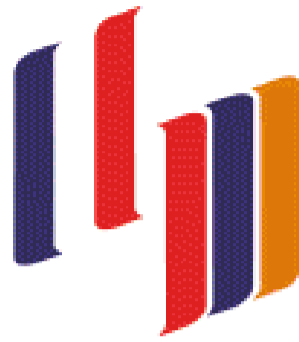


Arizona Distrib.

Inrockuptibles Sofilm Le Monde franceinfo:

**JUIN** prochain voyage en Arménie

FONDS  
ARMÉNIEN  
DE FRANCE



ՖՐԱՆՍԱՅԻ  
ՀԱՅԿԱԿԱՆ  
ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ

21 au 29 juin 2021

**PARTICIPEZ**  
au prochain **VOYAGE**  
du Fonds Arménien de France  
en **ARMÉNIE**



DEMANDEZ LE PROGRAMME  
OU INSCRIVEZ-VOUS

ICI

Renseignements au  
01 48 83 51 06  
[info@fondsarmenien.org](mailto:info@fondsarmenien.org)

# Parrainage JAF All For Armenia

Au lendemain de la guerre des 45 jours, les peuples d'Artsakh et d'Arménie sont meurtris et tentent de se reconstruire dans un climat politique et économique extrêmement fragile. La précarité des familles artsakhotes ayant fui leur village depuis septembre 2020, s'aggrave de jour en jour et s'installe dans le temps.

Dès les premiers jours de la guerre, pour répondre à l'urgence de la situation, la JAF s'est engagée auprès des populations civiles en leur fournissant des produits de première nécessité. Aujourd'hui, plus que jamais, ces familles endeuillées ont besoin de notre aide.

C'est pourquoi, la JAF, en collaboration avec la nouvelle ONG All For Armenia, dont le siège est à Yerevan, lance une campagne de parrainage à l'attention des enfants et familles, victimes de la guerre.

Outre une contribution matérielle, ce parrainage a pour ambition d'instaurer un accompagnement moral et psychologique des familles, tout au long de cette année, par des visites mensuelles, voir bimensuelles. Nous pourrions ainsi adapter notre participation en fonction de l'évolution des situations respectives.

Ce parrainage se décline par tranche d'âge, nombre d'enfants et situation de précarité, afin de permettre à tout donateur de s'investir à la hauteur de ses moyens.

Dès aujourd'hui, All for Armenia et la JAF IDF vous invitent à devenir famille parrainante et ainsi, contribuer à la reconstruction de nombreuses familles dans le besoin.



**JAF & All For Armenia**  
Programme de Parrainage



## Un programme de parrainage : pourquoi, comment ?

La guerre entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan a conduit beaucoup de familles à quitter leurs habitations, souvent se retrouvant sans les ressources nécessaires à une vie décente.

Aujourd'hui, certaines sont en Arménie, logées chez d'autres familles, dans des logements d'accueil, des hôtels... d'autres ont pu retourner en Artsakh, chez elles. La JAF s'est associée à l'ONG arménienne **All For Armenia** qui œuvre depuis le début de la guerre d'Artsakh 2020 pour la mise en place d'un **programme de parrainage**.

Le travail de All For Armenia est guidé par les **valeurs humanitaires, de respect, de transparence, de compassion et d'espoir**. Ils fournissent de la nourriture, des vêtements chauds et des produits d'hygiène aux familles réfugiées d'Artsakh.

Ce programme de parrainage a pour ambition **d'aider les familles Artsakhotes** retournées dans leur lieu de résidence en contribuant à améliorer leurs conditions de vie et les familles déplacées ne pouvant retourner en Artsakh à vivre dans la dignité afin de **construire un avenir pour les nouvelles générations**.

**Ce programme se décline en plusieurs formules** : parrainer un.e ou plusieurs enfants en bas âge, parrainer un.e ou plusieurs adolescent.e.s ou enfin parrainer une famille entière.



JAF Paris Association loi 1901

contact.jafparis@gmail.com



**JAF & All For Armenia**  
Programme de Parrainage



## Programme de parrainage

Pourquoi parrainer ?

Ce programme de parrainage à une double ambition :

- Encourager les familles Artsakhotes retournées dans leur lieu de résidence en contribuant à l'amélioration de leurs conditions de vie ;
- Aider les familles déplacées ne pouvant retourner en Artsakh à vivre dans la dignité.

Votre parrainage a pour vocation de construire un avenir meilleur pour les nouvelles générations, les enfants, les adolescent.e.s, et les familles.

Les formules de parrainage

Plusieurs formules sont possibles :

1) Parrainage d'un.e ou plusieurs enfants (0-10ans ou 10-14ans)

Avec cette formule, vous contribuez à l'épanouissement d'un.e enfant, vous pourvoyez à ses besoins vitaux, vestimentaires, alimentaires. Plus concrètement, vous contribuez à l'achat de fournitures scolaires, de jeux, de vêtements, de denrées alimentaires (et autres selon les besoins de l'enfant).

2) Parrainage d'un.e ou plusieurs adolescent.e.s (14-17ans)

Avec cette formule, vous contribuez à l'épanouissement d'un.e adolescent.e, vous pourvoyez à ses besoins vitaux, vestimentaires, alimentaires. Plus concrètement, vous contribuez à l'achat de fournitures scolaires, de jeux, de vêtements, de denrées alimentaires (et autres selon les besoins de l'adolescent.e).

3) Parrainage d'une famille entière

Avec cette formule, vous contribuez à assurer les besoins primaires d'une famille. Plus concrètement, vous contribuez à l'achat de denrées alimentaires, de fournitures scolaires, de jeux, de vêtements (et autres selon les besoins de la famille). Vous contribuez également au paiement des charges, telles que l'eau, l'électricité, le gaz, et de ce dont pourrait avoir besoin la famille.

JAF Paris Association loi 1901

contact.jafparis@gmail.com

# J A F

**Pour toute information complémentaire**  
**contact.jafparis@gmail.com**





## UNIVERSITÉ FRANÇAISE EN ARMÉNIE

5

FACULTÉS

- Droit
- Marketing
- Gestion
- Finances
- Informatique et mathématiques appliquées

PLUS DE  
**2500**



ALUMNI

plus de 93% des alumni des 3 dernières années sont en activité professionnelle

> **93%**

2

PARTENAIRES  
ACADÉMIQUES

- l'Université Jean Moulin Lyon 3 depuis 2005 : univ-lyon3.fr
- l'Université Toulouse 3 Paul Sabatier depuis 2018 : univ-tlse3.fr



UNIVERSITÉ  
TOULOUSE III  
PAUL SABATIER



ENVIRON

**1450**

INSCRITS  
en Licence, Master et  
aux cours préparatoires



# Lycée Français Anatole France

## Erevan Arménie



2 rue Nar-Dos, 0018 Erevan, Arménie  
+374 11 58 36 64  
[www.lyceefrancais.am](http://www.lyceefrancais.am)

**LE PROVISEUR de combat  
DU LYCEE FRANCAIS D'ARMENIE  
MONSIEUR C H E K I R**

### Ինչու՞ ընտրել Անատոլ Ֆրանսի անվան ֆրանսիական կրթահամալիրը

#### Ֆրանսիական գերազանց կրթությունը Հայաստանում

- հաստատություն, որն ունի Ֆրանսիայի հանրապետության Արտաքին գործերի և Ազգային կրթության նախարարությունների լիցենզավորում
- արտասահմանում ֆրանսիական կրթության գործակալության (AEFE) անդամ է (522 հաստատություն աշխարհի 139 երկրներում)
- որակավորված ֆրանսիացի և հայ մասնագետների թիմ
- 2-ից 18 տարեկան աշակերտներին ուղղված ամբողջական և համապարփակ կրթական ծրագիր:

#### Միջազգային կառույց

- ֆրանսիական պաշտոնական ծրագրերին համապատասխանող ուսումնական ծրագիր, որը ներառում է հայոց լեզվի և մշակույթի պարտադիր դասավանդումը
- բազմալեզու կրթություն. 7 լեզուների դասավանդում (ֆրանսերեն, հայերեն, անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, իսպաներեն, չինարեն)
- բաց աշխարհընկալում. ավելի քան 12 տարբեր ազգությունների շփում:

#### Միջազգային հեղինակություն ունեցող մանկավարժություն

- ֆրանսիական Բակալորեա դիպլոմին հանգեցնող ծրագիր, որը ֆրանսիայում, Հայաստանում և աշխարհում ամենուր ուսումը շարունակելու հնարավորություն է ընձեռում
- ֆրանսիական մանկավարժ. աշխարհում ճանաչված ծրագիր
- Եվրամիության լավագույն կրթական ծրագրերի տասնյակի մեջ մտնող ծրագիր (PISA դասակարգում)
- ինքնուրույնության, մտածողության, միասին ապրելու և սոցիալական ներգրավվածության մշակույթ:



Lycée Français  
Anatole France



Անատոլ Ֆրանսի անվան ֆրանսիական կրթահամալիր

Նար-Դոս 2, 0018, Erevan | +374 11 58 36 64  
[info@ecolefrancaise.am](mailto:info@ecolefrancaise.am) | [www.ecolefrancaise.am](http://www.ecolefrancaise.am)

# ARMENIE

## EREVAN CENTRE VILLE

### RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



#### 24 Studio & Appartement

*Dans le Parc de l'Hotel Congres  
Mitoyen de l'Ambassade de France*



#### CUISINE

#### RESERVATION EREVAN

**Mr Mher :**

**00 374 91 57 01 70**  
(WhatsApp et Viber)

**Mr Martun :**

**00 374 91 47 02 44**  
(WhatsApp et Viber)

**Mail:**

**yezeguelian@aol.com**

#### BUREAU PARIS

#### Accueil à l'Aéroport GRATUIT

Un accueil chaleureux  
Gardinnage 24h/24  
Cuisine-Réfrigérateur  
Coffre - TV - Café - Bar  
BAR GRATUIT

34, Avenue des Champs-Élysées PARIS 8e  
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72

A la même adresse  
**UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER**  
Président Fondateur  
Raymond Yezéguelian : 06 63 54 22 30

## Pourquoi la Cour supérieure a-t-elle rejeté le refus du gouverneur de Californie du pardon de Sassounian ?



Par Harut Sassounian  
Éditeur,  
The California Courie

Le mois dernier, le juge de la Cour supérieure de Californie, William C. Ryan, a rejeté le refus du gouverneur Gavin Newsom d'accepter la décision de la Commission des libérations conditionnelles de libérer Hampig Sassounian de prison. J'avais l'impression erronée que la décision du Gouverneur sur les pardons était définitive et ne pouvait faire l'objet d'une révision ou d'une annulation par les tribunaux. Il s'avère que la loi oblige le gouverneur à prendre en considération «toutes les informations pertinentes et fiables disponibles» et que ses décisions de libération conditionnelle ne doivent pas être arbitraires ou capricieuses. Cet article est basé sur une copie de la décision de 19 pages du juge.

Hampig Sassounian, sans lien de parenté avec cet écrivain, a été reconnu coupable le 29 juin 1984 de meurtre au premier degré et condamné à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle, mais a été condamné à une peine de 25 ans à perpétuité en 2002, ce qui le rend éligible à la libération conditionnelle. Sassounian a assassiné le consul général turc Kemal Arikan à Los Angeles le 28 janvier 1982 alors qu'il avait 19 ans. Il a maintenant 58 ans.

Le 27 décembre 2019, la Commission des audiences de libération conditionnelle a jugé Sassounian apte à être libéré sous condition. Cependant, le 25 mai 2020, le gouverneur Newsom a rejeté la décision du Conseil sur la base du crime du prisonnier, d'une «importation

politique démesurée», et que son point de vue était «relativement nouveau».

Le 14 août 2020, Sassounian a déposé une requête auprès de la Cour supérieure pour contester l'annulation par le gouverneur de la décision de la Commission des libérations conditionnelles. Il a fait valoir que la décision du gouverneur n'était pas étayée par la preuve qu'il représentait un danger déraisonnable pour la société s'il était libéré. Sassounian a également affirmé que «le gouverneur avait imposé une norme illégalement élevée de possibilité de libération conditionnelle fondée illégalement sur les circonstances du crime à perpétuité de Sassounian». Il a soutenu qu'il n'y avait aucune preuve qu'il manquait de «perspicacité» et que «la conclusion du gouverneur selon laquelle Sassounian n'a pas fait preuve de perspicacité» pendant une période suffisamment longue »est une raison illégale de refuser la libération conditionnelle.»

Le 7 octobre 2020, le tribunal a rendu une ordonnance de justification. Le bureau du gouverneur a déposé sa réponse le 11 janvier 2021, répétant les raisons pour lesquelles il a refusé la libération conditionnelle du prisonnier. Sassounian a ensuite soumis sa réponse le 26 janvier 2021 rejetant les demandes du gouverneur contre lui.

Le juge Ryan a statué que le dossier de Sassounian ne contenait aucune preuve à l'appui de l'affirmation du gouverneur selon laquelle il n'était pas apte à une libération conditionnelle. En outre, le juge a conclu que le gouverneur avait utilisé une norme inappropriée pour examiner à la fois «l'importance» de l'infraction de Sassounian et la notoriété de sa victime, ainsi que la récente apparition de sa perspicacité. Par conséquent, le juge a ordonné la

libération de Sassounian de prison.

Le juge Ryan, dans son verdict, a mentionné la description de Sassounian de son passé «d'Arménien né et élevé jusqu'à l'âge de 13 ans au Liban. Pendant ce temps, ils vivaient dans une «zone de guerre active et voyaient régulièrement des cadavres», y compris ceux de femmes et d'enfants. Son père était un alcoolique qui était souvent absent pendant des semaines à la fois, même si le pétitionnaire [Sassounian] avait une bonne relation aimante avec sa mère. Il vivait avec ses nombreux frères et sœurs et membres de sa famille élargie, y compris ses grands-parents qui ont été victimes du «génocide arménien».

Le juge a poursuivi: «À 13 ans, sa famille [de Sassounian] a immigré aux États-Unis pour échapper à la violence au Liban, mais la dynamique familiale est restée difficile. Ils ont déménagé à Pasadena où il y avait une importante population arménienne. Il a rejoint les Boy Scouts arméniens et la Fédération arménienne de la jeunesse. C'est là qu'il a rencontré son partenaire criminel, Krikor 'Koko' Saliba. Ils sont devenus amis un an ou deux avant le crime et ont discuté de la politique et de l'histoire entre l'Arménie et la Turquie, y compris le génocide. Ils ont également noté et discuté qu'il y avait «beaucoup d'assassinats politiques en cours» à l'époque. Autrement dit, «les Arméniens assassinent des diplomates turcs en Europe principalement parce qu'ils étaient en colère que... après le génocide, la Turquie nie le génocide... Les jeunes Arméniens étaient bouleversés à ce sujet et - ils pensaient que - la Turquie devrait intensifier et reconnaître le génocide... et entrer en dialogue avec le peuple arménien ou faire la paix avec lui.



### EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

### Citation

«Malgré le joug étranger, les Arméniens continuent de se sentir supérieurs à ceux qui dominent leur terre par la force.»

**Garéguine Njeh**



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Adresse en France :  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bid  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
E-mail: contact@nt.am  
URL: www.nt.am

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yezéguélian  
E-mail :  
Raymond.yezeguelian@gmail.com